I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 260/2009

z 26. februára 2009

o spoločných pravidlách na dovozy

(kodifikované znenie)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článok 133,

so zreteľom na nástroje zavádzajúce spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov a nástroje týkajúce sa spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, prijaté podľa článku 308 zmluvy, a najmä ustanovenia o týchto nástrojoch, ktoré umožňujú výnimku zo všeobecného princípu, podľa ktorého všetky množstvové obmedzenia alebo opatrenia s rovnakým účinkom môžu byť nahradené výhradne opatreniami stanovenými v tých istých nástrojoch,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 3285/94 z 22. decembra 1994 o spoločných pravidlách na dovozy a o zrušení nariadenia (ES) č. 518/94 [1] bolo opakovane [2] podstatným spôsobom zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo uvedené nariadenie kodifikovať.

(2) Spoločná obchodná politika by mala byť založená na jednotných princípoch.

(3) Spoločenstvo uzavrelo Dohodu o založení Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „WTO“). Príloha 1A k dohode zahŕňa okrem iného aj Všeobecnú dohodu o clách a obchode (GATT 1994) a dohodu o ochranných opatreniach.

(4) Dohoda o ochranných opatreniach reaguje na potrebu vyjasniť a posilniť sústavu právnych predpisov GATT 1994, a najmä predpisov článku XIX. Dohoda požaduje odstránenie ochranných opatrení, ktoré sú mimo týchto pravidiel, ako sú dobrovoľné vývozné obmedzenia, marketingové dohovory a akékoľvek iné podobné dovozné alebo vývozné úpravy.

(5) Dohoda o ochranných opatreniach taktiež pokrýva výrobky uhlia a ocele. Spoločné pravidlá pre dovozy, najmä v súvislosti s ochrannými opatreniami, sa preto vzťahujú na tieto výrobky bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek možné opatrenia pri uplatňovaní dohody osobitne sa týkajúcej výrobkov uhlia a ocele.

(6) Textilné výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 517/94 zo 7. marca 1994 o spoločných predpisoch pre dovoz textilných výrobkov z určitých tretích krajín, na ktoré sa nevzťahujú bilaterálne dohody, protokoly a iné dojednania alebo iné osobitné dovozné predpisy Spoločenstva [3], podliehajú špeciálnemu zaobchádzaniu na úrovni Spoločenstva a medzinárodnej úrovni. Tieto by preto mali byť úplne vyňaté z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.

(7) Komisia by mala byť členskými štátmi informovaná o akýchkoľvek nebezpečenstvách spôsobených dovoznými trendmi, ktoré by si mohli vyžadovať dohľad Spoločenstva alebo použitie ochranných opatrení.

(8) V takýchto prípadoch by mala Komisia preskúmať dovozné podmienky, dovozné trendy, rôzne aspekty hospodárskej a obchodnej situácie, a ak je to primerané, aj opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať.

[1] Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 53.
[2] Pozri prílohu II.

[3] Ú. v. ES L 67, 10.3.1994, s. 1.

(9) Ak sa uplatňuje predchádzajúci dohľad Spoločenstva, prepustenie dotknutých výrobkov do voľného obehu by malo podliehať predloženiu dokumentu dohľadu, spĺňajúceho jednotné kritériá. Tento doklad by mal byť na základe jednoduchej žiadosti dovozcu vydaný orgánmi členských štátov v rámci určitého obdobia bez toho, aby tým dovozca získal právo dovážať. Dokument dohľadu by preto mal byť platný iba v období, počas ktorého zostávajú dovozné pravidlá nezmenené.

(10) Členské štáty a Komisia by si mali v čo najväčšom rozsahu vymieňať informácie získané z dohľadu Spoločenstva.

(11) Komisii a Rade prináleží právo prijímať ochranné opatrenia vyžadované záujmami Spoločenstva. Tieto záujmy by sa mali považovať za spoločné a mali by hlavne zahŕňať záujmy výrobcov, užívateľov a spotrebiteľov Spoločenstva.

(12) Zavedenie ochranných opatrení voči členskej krajine WTO môže byť zvažované, iba ak sa daný výrobok dováža do Spoločenstva v takých zvýšených množstvách a za takých podmienok, že spôsobuje alebo hrozí spôsobiť vážnu ujmu výrobcom obdobných alebo priamo konkurenčných výrobkov Spoločenstva, ak medzinárodné záväzky neumožňujú výnimku z tohto pravidla.

(13) Bolo by potrebné definovať pojmy „vážna ujma“, „hrozba vážnej ujmy“ a „výrobcovia Spoločenstva“ a zaviesť presné kritériá určovania ujmy.

(14) Uplatneniu akéhokoľvek ochranného opatrenia by malo predchádzať prešetrenie, s výhradou toho, že Komisia môže v naliehavých prípadoch uplatniť dočasné opatrenia.

(15) Sú potrebné podrobné ustanovenia o začatí prešetrovania, požadovaných kontrolách a inšpekciách, prístupe vyvážajúcich krajín a zainteresovaných strán k zhromaždeným informáciám, vypočutí dotknutých strán a príležitostiach pre tieto strany na predloženie svojich stanovísk.

(16) Ustanovenia o prešetrovaní zavedených týmto nariadením sa nedotýkajú pravidiel Spoločenstva alebo vnútroštátnych pravidlá, týkajúcich sa služobného tajomstva.

(17) Je taktiež nevyhnutné stanoviť lehoty pre iniciovanie konaní a pre určenie toho, či sú opatrenia primerané, alebo nie, s ohľadom na rýchle zabezpečenie takéhoto určenia tak, aby sa zvýšila právna istota dotknutých hospodárskych subjektov.

(18) V prípadoch, keď majú ochranné opatrenia formu kvóty, táto by mala byť v zásade stanovená na úrovni nie nižšej, ako je priemerná úroveň dovozov za reprezentatívne časové obdobie najmenej troch rokov.

(19) V prípadoch, keď je kvóta rozdeľovaná medzi dodávateľské krajiny, môže byť kvóta každej krajiny stanovená dohodou medzi krajinami samotnými alebo na základe úrovne dovozov za reprezentatívne obdobie. Predsa by malo byť možné odchýliť sa od týchto pravidiel, keď ide o vážnu ujmu a neprimeraný nárast dovozov za predpokladu, že sa budú konať konzultácie v rámci výboru WTO pre ochranné opatrenia.

(20) Malo by sa stanoviť maximálne trvanie ochranných opatrení a stanoviť špecifické ustanovenia ohľadom predĺženia, postupnej liberalizácie a prehodnotení takýchto opatrení.

(21) Je potrebné určiť okolnosti, za ktorých výrobky, pochádzajúce z rozvojovej krajiny, ktorá je členom WTO, majú byť vyňaté spod ochranných opatrení.

(22) Opatrenia dohľadu alebo ochranné opatrenia obmedzené na jeden alebo viacero regiónov Spoločenstva sa môžu niekedy ukázať vhodnejšie ako opatrenia uplatňované na celé Spoločenstvo. Avšak takéto opatrenia by mali byť povolené iba výnimočne a tam, kde k nim neexistuje žiadna alternatíva. Je nevyhnutné zabezpečiť, že takéto opatrenia sú dočasné a spôsobia iba minimálne narušenie fungovania vnútorného trhu.

(23) V záujme jednoty pravidiel pre dovozy by mali byť formality vybavované dovozcom zjednodušené a identické bez ohľadu na miesto, kde colné konanie prebieha. Je preto žiaduce ustanoviť, že akékoľvek formality by mali byť vybavované s použitím tlačív zodpovedajúcich vzorom uvedeným v prílohe k nariadeniu.

(24) Dokumenty dohľadu vydané v spojitosti s opatreniami dohľadu Spoločenstva majú platiť v celom Spoločenstve bez ohľadu na členský štát vydania,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Všeobecné zásady

Článok 1

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na dovozy výrobkov pôvodom z tretích krajín, s výnimkou:

a) textilných výrobkov, ktoré podliehajú konkrétnym dovozným pravidlám podľa nariadenia (ES) č. 517/94;

b) textilných výrobkov pôvodom z určitých tretích krajín uvedených v nariadení Rady (ES) č. 519/94 zo 7. marca 1994 o spoločných pravidlách pre dovozy z určitých tretích krajín ([1]).

2. Výrobky uvedené v odseku 1 sa voľne dovážajú do Spoločenstva a nepodliehajú žiadnym množstvovým obmedzeniam, bez toho, aby boli dotknuté opatrenia, ktoré môžu byť prijaté podľa kapitoly V.

KAPITOLA II

Informačný a konzultačný postup Spoločenstva

Článok 2

Členské štáty informujú Komisiu, ak by si dovozné trendy vyžadovali opatrenia dohľadu alebo ochranné opatrenia. Táto informácia musí obsahovať dostupné dôkazy na základe kritérií stanovených v článku 10. Komisia túto informáciu bezodkladne odovzdá všetkým členským štátom.

Článok 3

1. Konzultácie sa môžu uskutočniť buď na žiadosť členského štátu, alebo z podnetu Komisie.

2. Uskutočnia sa do ôsmich pracovných dní po tom, čo Komisia obdržala informáciu stanovenú v článku 2, a v každom prípade ešte pred zavedením akéhokoľvek opatrenia dohľadu alebo ochranného opatrenia Spoločenstva.

Článok 4

1. Konzultácie sa uskutočnia v rámci Poradného výboru (ďalej iba „výbor“), zloženého zo zástupcov každého členského štátu a zo zástupcu Komisie vo funkcii predsedu.

2. Výbor sa schádza, ak ho zvolá jeho predseda. Predseda bez zbytočného odkladu poskytne všetky relevantné informácie členským štátom.

3. Konzultácie sa týkajú najmä:

a) náležitostí a podmienok dovozu, dovozných trendov a rôznych aspektov hospodárskej a obchodnej situácie;

b) prípadných opatrení, ktoré sa majú prijať.

4. V prípade potreby môžu mať konzultácie písomnú formu. Komisia v takomto prípade informuje členské štáty, ktoré môžu vyjadriť svoje stanovisko alebo požiadať o ústne konzultácie v lehote od piatich do ôsmich pracovných dní, podľa rozhodnutia Komisie.

KAPITOLA III

Postupy Spoločenstva na prešetrovanie

Článok 5

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8, prešetrovanie Spoločenstva sa vykoná pred uplatnením akéhokoľvek ochranného opatrenia.

2. Na základe faktorov uvedených v článku 10 sa prešetrovanie zameria na určenie toho, či dovozy daného výrobku spôsobujú alebo hrozia spôsobiť vážnu ujmu dotknutým výrobcom Spoločenstva.

3. Uplatnia sa nasledujúce definície:

a) „vážna ujma“ znamená závažné celkové poškodenie pozície výrobcov Spoločenstva;

b) „hrozba vážnej ujmy“ znamená vážnu ujmu, ktorá je zreteľne bezprostredne hroziaca;

c) „výrobcovia Spoločenstva“ znamená výrobcov ako celok, obdobných alebo priamo konkurenčných výrobkov, ktorí pôsobia na území Spoločenstva, alebo výrobcov, ktorých spoločná výroba obdobných alebo priamo konkurenčných výrobkov predstavuje väčšiu časť celkovej výroby týchto výrobkov v rámci Spoločenstva.

Článok 6

1. Ak je po konzultáciách uvedených v článkoch 3 a 4 Komisii zrejmé, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie iniciovania prešetrovania, Komisia iniciuje prešetrovanie do jedného mesiaca od obdržania informácie od členského štátu a uverejní oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Toto oznámenie:

a) obsahuje súhrn obdržaných informácií a požaduje, aby sa všetky ďalšie relevantné informácie oznámili Komisii;

([1]) Ú. v. ES L 67, 10.3.1994, s. 89.

b) uvedie lehotu, v priebehu ktorej zainteresované strany môžu písomne vyjadriť svoje stanoviská a predložiť informácie, ak sa majú takéto stanoviská a informácie zohľadniť pri prešetrovaní;

c) uvedie lehotu, v priebehu ktorej môžu zainteresované strany požiadať o ústne vypočutie Komisiou v súlade s odsekom 4.

Komisia začne proces preskúmania, konajúc v spolupráci s členskými štátmi.

2. Komisia vyhľadáva všetky informácie, ktoré považuje za potrebné, a tam, kde to považuje za vhodné, sa po porade s výborom snaží overiť tieto informácie u dovozcov, obchodníkov, sprostredkovateľov, výrobcov, obchodných združení a organizácií.

Komisii pri tejto úlohe pomáha personál členského štátu, na ktorého území sú tieto kontroly vykonávané, za predpokladu, že si to členský štát želá.

3. Členské štáty poskytnú Komisii na jej žiadosť a podľa postupov ňou stanovených informácie, ktoré majú k dispozícii o vývoji na trhu sledovaného výrobku.

4. Zainteresované strany, ktoré sa prihlásili v súlade s odsekom 1 prvým pododsekom, ako aj zástupcovia vyvážajúcej krajiny môžu na základe písomnej žiadosti preskúmať všetky informácie sprístupnené Komisii v rámci prešetrovania, odlišné od interných dokumentov pripravených orgánmi Spoločenstva alebo jeho členskými štátmi za predpokladu, že informácie sú dôležité pre prezentáciu ich faktov, nie sú dôverné v zmysle článku 9 a Komisia ich použije pri prešetrovaní.

Zainteresované strany, ktoré sa prihlásili, môžu Komisii oznámiť svoje názory k daným informáciám. Tieto názory môžu byť brané do úvahy, ak sú podporené dostatočnými dôkazmi.

5. Komisia môže vypočuť zainteresované strany. Tieto strany musia byť vypočuté, ak o to písomne požiadali v lehote stanovenej v oznámení v *Úradnom vestníku Európskej únie*, s preukázaním, že je skutočne pravdepodobné, že budú ovplyvnené výsledkom prešetrovania a že pre ich ústne vypočutie existujú zvláštne dôvody.

6. Ak nie sú informácie poskytnuté v lehote stanovenej týmto nariadením alebo Komisiou podľa tohto nariadenia, alebo je prešetrovaniu podstatne bránené, zistenia môžu byť vyvodené z už dostupných faktov. Ak Komisia zistí, že zainteresovaná strana alebo tretia strana jej poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, nebude na ne brať ohľad a využije iba dostupné fakty.

7. Ak sa po konzultáciách uvedených v článkoch 3 a 4 Komisia domnieva, že neexistujú dostatočné dôkazy odôvodňujúce prešetrovanie, informuje o svojom rozhodnutí členské štáty do jedného mesiaca od obdržania informácií od členských štátov.

Článok 7

1. Komisia na konci prešetrovania predloží výboru správu o výsledkoch.

2. Ak do deviatich mesiacov od iniciovania prešetrovania Komisia usúdi, že nie sú potrebné žiadne opatrenia dohľadu Spoločenstva alebo ochranné opatrenia, prešetrovanie sa skončí do jedného mesiaca, pričom tento krok bude najprv konzultovaný s výborom.

Rozhodnutie o ukončení prešetrovania s uvedením hlavných záverov prešetrovania a zhrnutia dôvodov, ktoré k nemu viedli, sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

3. Ak Komisia usúdi, že dohľad Spoločenstva alebo ochranné opatrenia sú potrebné, prijme potrebné rozhodnutia v súlade s kapitolami IV a V, a to nie neskôr ako do deviatich mesiacov od iniciovania prešetrovania. Za výnimočných okolností môže byť táto lehota predĺžená maximálne o dva mesiace; Komisia potom uverejní oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* uvádzajúce dobu trvania predĺženia a zhrnutie dôvodov predĺženia.

Článok 8

1. Ustanovenia tejto kapitoly nebránia použitiu kedykoľvek opatrení dohľadu v súlade s článkami 11 až 15 alebo dočasných ochranných opatrení v súlade s článkami 16, 17 a 18.

Dočasné ochranné opatrenia sa uplatnia:

a) za kritických okolností, ak by omeškanie spôsobilo škodu, ktorú by bolo ťažké napraviť, v dôsledku čoho je nevyhnutné okamžité konanie;

b) keď predbežné určenie poskytuje jasné dôkazy, že narastajúce dovozy spôsobili alebo hrozia spôsobiť vážnu ujmu.

Trvanie takýchto opatrení nesmie prekročiť 200 dní.

2. Dočasné ochranné opatrenia nadobúdajú formu zvýšenia existujúcej úrovne ciel, či už je táto nulová, alebo vyššia, ak takýto krok vážnej ujme pravdepodobne zabráni alebo ju napraví.

3. Komisia neodkladne podnikne akékoľvek prešetrenia, ktoré sú ešte nevyhnutné.

4. Ak by boli dočasné ochranné opatrenia zrušené, pretože nejestvuje žiadna vážna ujma alebo jej hrozba, clá vybrané ako výsledok dočasných opatrení budú automaticky a čo najskôr vrátené. Použije sa postup stanovený v článku 235 a nasledujúcich článkoch nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([1]).

Článok 9

1. Informácie obdržané podľa tohto nariadenia sa použijú len na účel, na ktorý boli vyžiadané.

2. Ani Rada, ani Komisia, ani členské štáty, ani úradníci žiadneho z uvedených nezverejnia žiadne informácie dôverného charakteru získané pri uplatňovaní tohto nariadenia, ani akékoľvek informácie poskytnuté na dôvernom základe bez osobitného povolenia od poskytovateľa takých informácií.

3. Každá žiadosť o zachovanie dôvernosti musí uviesť dôvody, prečo sú informácie dôverné.

Ak sa však ukáže, že žiadosť o zachovanie dôvernosti je neodôvodnená, a ak poskytovateľ informácií nechce zverejniť ani povoliť zverejnenie informácie vo forme všeobecnej alebo súhrnnej správy, na predmetnú informáciu sa neprihliadne.

4. Informácia sa v každom prípade považuje za dôvernú, ak by jej zverejnenie malo pravdepodobne výrazný nepriaznivý dosah na poskytovateľa alebo zdroj takých informácií.

5. Odseky 1 až 4 nebránia zmienke orgánov Spoločenstva o všeobecných informáciách a najmä dôvodoch, na ktorých sa zakladajú rozhodnutia prijaté podľa tohto nariadenia. Tieto orgány však zohľadnia oprávnené záujmy dotknutých právnických a fyzických osôb, aby sa zabránilo vyzradeniu ich obchodných tajomstiev.

Článok 10

1. Hodnotenie dovozného trendu, podmienok, za ktorých sa uskutočňuje, a vážnej ujmy alebo hrozby vážnej ujmy výrobcom Spoločenstva, vyplývajúcej z takých dovozov, zahŕňa najmä nasledujúce faktory:

a) objemy dovozov najmä tam, kde došlo k významnému nárastu, buď v absolútnom meradle, alebo vo vzťahu k výrobe alebo spotrebe v Spoločenstve;

b) ceny dovozov, najmä ak došlo k značnému zníženiu cien v porovnaní s cenou obdobného výrobku v Spoločenstve;

c) následný dosah na výrobcov Spoločenstva, ako ukazujú trendy určitých hospodárskych faktorov, ako sú:

— výroba,

— využitie kapacít,

— zásoby,

— predaj,

— podiel na trhu,

— ceny (t. j. zníženie cien alebo zabránenie nárastu cien, ku ktorému by normálne došlo),

— zisky,

— kapitálová návratnosť,

— peňažný tok,

— zamestnanosť;

d) faktory iné ako dovozné trendy, ktoré by mohli spôsobiť ujmu príslušným výrobcom Spoločenstva.

2. Ak údajne existuje hrozba vážnej ujmy, Komisia tiež zhodnotí, či je možné jasne predvídať, že sa daná situácia vyvinie do skutočnej ujmy.

V tomto ohľade je možné brať do úvahy faktory ako:

a) miera nárastu vývozov do Spoločenstva;

([1]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

b) vývozná kapacita v krajine pôvodu alebo vývozu, už existujúce alebo predpokladané v budúcnosti, a pravdepodobnosť, že kapacita bude využitá na vývozy do Spoločenstva.

KAPITOLA IV

Dohľad

Článok 11

1. Ak trend dovozov vo vzťahu k výrobku s pôvodom v tretej krajine, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie, hrozí spôsobiť ujmu výrobcom Spoločenstva a ak si to vyžadujú záujmy Spoločenstva, dovoz takéhoto výrobku môže podľa okolností podliehať:

a) spätnému dohľadu Spoločenstva vykonávanému podľa ustanovení určených rozhodnutím uvedeným v odseku 2;

b) predchádzajúcemu dohľadu Spoločenstva vykonávanému v súlade s článkom 12.

2. Rozhodnutie o uložení dohľadu prijme Komisia podľa postupu stanoveného v článku 16 ods. 6 druhom pododseku a článku 16 ods. 7.

3. Opatrenia dohľadu majú obmedzenú dobu platnosti. Pokiaľ nie je stanovené inak, prestanú platiť na konci druhého šesťmesačného obdobia nasledujúceho po šiestich mesiacoch, počas ktorých boli opatrenia zavedené.

Článok 12

1. Výrobky podliehajúce predchádzajúcemu dohľadu Spoločenstva môžu byť prepustené do voľného obehu iba po predložení dokumentu dohľadu. Takýto dokument vydáva bezplatne príslušný orgán, ktorý určia členské štáty, pre akékoľvek požadované množstvo a do maximálne piatich pracovných dní odo dňa obdržania žiadosti príslušným vnútroštátnym orgánom od dovozcu Spoločenstva, bez ohľadu na miesto jeho podnikania v Spoločenstve. Pokiaľ sa nepreukáže inak, vychádza sa z toho, že príslušný vnútroštátny orgán obdržal túto žiadosť najneskôr tri pracovné dni po podaní.

2. Dokument dohľadu sa vyhotoví na tlačive, ktoré zodpovedá vzoru v prílohe I.

Ak rozhodnutie o uložení dohľadu neustanovuje inak, žiadosť dovozcu o dokumenty dohľadu obsahuje iba tieto údaje:

a) plné meno a adresa žiadateľa (vrátane telefónneho a faxového čísla a identifikačného čísla žiadateľa u príslušného vnútroštátneho orgánu), ako aj daňové identifikačné číslo platcu DPH, ak je žiadateľ povinný platiť DPH;

b) v prípade potreby plné meno a adresa deklaranta alebo ktoréhokoľvek zástupcu, ktorý je menovaný žiadateľom (vrátane telefónnych a faxových čísel);

c) opis tovaru s uvedením:

— jeho obchodného mena,

— jeho kódu kombinovanej nomenklatúry,

— jeho miesta pôvodu a miesta odoslania;

d) deklarované množstvo v kilogramoch a v prípade potreby v iných jednotkách (páry, kusy atď.);

e) hodnota tovaru vrátane výdavkov, poistenia a dopravy na hranici Spoločenstva v eurách;

f) nasledujúce vyhlásenie, s dátumom a podpisom žiadateľa, s menom žiadateľa napísaným paličkovým písmom:

„Ja, podpísaný, potvrdzujem, že informácie poskytnuté v tejto žiadosti sú pravdivé a poskytnuté v dobrej viere a že som usadený v Spoločenstve.“

3. Dokument dohľadu je platný na celom území Spoločenstva, bez ohľadu na to, ktorý členský štát ho vydal.

4. Zistenie, že jednotková cena, za ktorú sa transakcia vykonáva, presahuje cenu uvedenú v dokumente dohľadu o menej ako 5 %, alebo že celková hodnota alebo množstvo výrobkov pre dovoz presahuje hodnotu alebo množstvo uvedené v dokumente dohľadu o menej ako 5 %, nebráni prepusteniu daného výrobku do voľného obehu. Komisia po vypočutí stanovísk vyjadrených vo výbore a s ohľadom na povahu výrobkov a iné osobitné vlastnosti príslušnej transakcie môže určiť iné percento, ktoré by však za bežných okolností nemalo presiahnuť 10 %.

5. Dokumenty dohľadu môžu byť použité len počas platnosti úprav o liberalizácii dovozov vo vzťahu k dotknutým transakciám. Uvedené dokumenty dohľadu nesmú byť v žiadnom prípade použité po uplynutí doby, ktorá bude určená v tom istom čase a tým istým postupom ako uloženie dohľadu a ktorá bude brať do úvahy povahu výrobkov a iné osobitné vlastnosti transakcie.

6. Ak to vyžaduje rozhodnutie prijaté podľa článku 11, pôvod výrobkov pod dohľadom Spoločenstva musí byť preukázaný osvedčením o pôvode. Tento odsek sa nedotýka iných ustanovení týkajúcich sa predloženia akéhokoľvek takéhoto osvedčenia.

7. Ak výrobok podliehajúci predchádzajúcemu dohľadu Spoločenstva podlieha regionálnym ochranným opatreniam v členskom štáte, dovozné povolenie udelené týmto členským štátom môže nahradiť dokument dohľadu.

8. Tlačivá dokumentu dohľadu a výťahy z nich sa vypĺňajú dvojmo, jeden exemplár, ktorý je označený ako „kópia pre držiteľa“, má číslo 1 a vydá sa žiadateľovi a druhý exemplár, ktorý je označený ako „kópia pre príslušný orgán“, má číslo 2 a ponechá sa orgánu, ktorý dokument vyhotovuje. Na administratívne účely môže príslušný orgán k tlačivu 2 pripojiť dodatočné kópie.

9. Tlačivá musia byť vytlačené na bielom bezdrevnom písacom papieri s hmotnosťou 55 až 65 gramov na štvorcový meter. Tlačivá majú formát 210 × 297 mm; odstup riadkov je 4,24 mm (jedna šestina palca); úprava tlačiva sa musí presne dodržať. Predná i zadná strana exempláru č. 1, ktorý predstavuje samotný dokument dohľadu, majú popritom vytlačený žltý gilošovaný vzor na pozadí, ktorý zviditeľní akékoľvek falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami.

10. Členské štáty sú zodpovedné za vytlačenie tlačív. Tlačivá môžu takisto vytlačiť tlačiarne, ktoré sú ustanovené členským štátom, v ktorom sú usadené. V takom prípade musí každé tlačivo obsahovať odkaz na toto ustanovenie členským štátom. Na každom tlačive sa musí uviesť názov a adresa tlačiarne alebo značka, podľa ktorej je možné zistiť totožnosť tlačiarne.

Článok 13

Ak dovoz výrobku nebol určený ako podliehajúci predchádzajúcemu dohľadu Spoločenstva počas lehoty 8 pracovných dní nasledujúcich po dni ukončenia konzultácií uvedených v článkoch 3 a 4, Komisia môže v súlade s článkom 18 zaviesť dohľad obmedzený na dovoz na jeden alebo viac regiónov Spoločenstva.

Článok 14

1. Výrobky podliehajúce regionálnemu dohľadu môžu byť prepustené do voľného obehu v regióne, ktorého sa to týka, iba po predložení dokumentu dohľadu. Takýto dokument vydáva bezplatne príslušný orgán, ktorý určia dotknuté členské štáty, pre akékoľvek požadované množstvo a do maximálne piatich pracovných dní odo dňa obdržania žiadosti príslušným vnútroštátnym orgánom od dovozcu Spoločenstva, bez ohľadu na miesto jeho podnikania v Spoločenstve. Pokiaľ sa nepreukáže inak, vychádza sa z toho, príslušný vnútroštátny orgán obdržal túto žiadosť najneskôr tri pracovné dni po jej podaní. Dokumenty dohľadu sa môžu použiť iba na dobu, počas ktorej zostávajú účinné príslušné úpravy o liberalizácii dovozov s prihliadnutím na transakcie, ktorých sa to týka.

2. Použije sa článok 12 ods. 2.

Článok 15

1. V prípade dohľadu Spoločenstva alebo regionálneho dohľadu oznámia členské štáty Komisii počas prvých desiatich dní každého mesiaca:

a) v prípade predchádzajúceho dohľadu podrobnosti o finančných čiastkach (vypočítané na základe ceny zahŕňajúcej výdavky, poistenie a dopravu) a množstvách tovaru, v súvislosti s ktorými boli dokumenty dohľadu vystavené alebo potvrdené počas predchádzajúceho obdobia;

b) v každom prípade podrobnosti o dovozoch počas obdobia predchádzajúceho obdobiu uvedenému pod písmenom a).

Informácie poskytnuté členskými štátmi budú rozčlenené podľa výrobku a krajiny.

Súčasne je možné určiť aj odlišné ustanovenia v tom istom čase a tým istým postupom ako úpravy o dohľade.

2. Ak si to povaha výrobkov alebo osobitné okolnosti vyžadujú, Komisia môže na žiadosť členského štátu alebo z vlastného podnetu zmeniť a doplniť časový rozvrh na predkladanie týchto informácií.

3. Komisia o tom informuje členské štáty.

KAPITOLA V

Ochranné opatrenia

Článok 16

1. Ak je výrobok dovážaný do Spoločenstva v takých zvýšených množstvách alebo za takých náležitostí alebo podmienok, ktoré by spôsobili, alebo by hrozilo, že spôsobia vážnu ujmu výrobcom Spoločenstva, ktorí vyrábajú obdobné alebo priamo konkurenčné výrobky, Komisia s cieľom chrániť záujmy Spoločenstva, konajúc na žiadosť členského štátu alebo z vlastného podnetu, môže:

a) obmedziť dobu platnosti dokumentov dohľadu v zmysle článku 12, ktoré majú byť potvrdené po nadobudnutí platnosti tohto opatrenia;

b) zmeniť pravidlá dovozu pre daný výrobok podmienením jeho prepustenia do voľného obehu vydaním dovozného povolenia, ktorého udelenie bude upravené takými ustanoveniami a závislé na takých obmedzeniach, ako určí Komisia.

Opatrenia uvedené pod písmenami a) a b) nadobúdajú účinnosť okamžite.

2. Pokiaľ ide o členov WTO, opatrenia uvedené v odseku 1 sa prijmú iba vtedy, ak sú splnené dve podmienky uvedené v prvom pododseku tohto odseku.

3. Pri stanovovaní kvóty sa bude do úvahy brať najmä:

a) potreba čo najväčšieho udržania tradičných obchodných tokov;

b) objem tovarov vyvážaných podľa zmlúv uzavretých za bežných podmienok pred nadobudnutím platnosti ochranného opatrenia v zmysle tejto kapitoly, keď boli tieto zmluvy Komisii oznámené zo strany dotknutého členského štátu;

c) potreba vyhnúť sa ohrozeniu dosiahnutia cieľa sledovaného zavedením kvóty.

Žiadna kvóta nebude stanovená nižšie, než je priemer dovozov za reprezentatívne obdobie posledných troch rokov, pre ktoré je dostupná štatistika, pokiaľ nie je na zabránenie vážnej ujme alebo na jej nápravu nutná iná úroveň.

4. V prípadoch, keď je kvóta rozdeľovaná medzi dodávateľské krajiny, môže byť rozdelenie odsúhlasené tými z nich, ktoré majú podstatný podiel na dodávkach príslušného výrobku na dovozoch do Spoločenstva.

Ak by sa tak nestalo, kvóta bude rozdelená medzi dodávateľské krajiny v pomere k ich podielom na dovozoch dotknutého výrobku do Spoločenstva počas predchádzajúceho reprezentatívneho obdobia, pričom sa budú primerane brať do úvahy špecifické faktory, ktoré mohli alebo môžu ovplyvňovať obchod s daným výrobkom.

Za predpokladu, že nie je odhliadnuté od jej povinnosti zabezpečiť, aby boli konzultácie vedené v rámci Výboru WTO pre ochranné opatrenia, môže Komisia aj tak upustiť od tejto metódy rozdelenia v prípade vážnej ujmy, ak sa dovozy pochádzajúce z jednej alebo viacerých dodávateľských krajín zvýšili o neprimerané percento vo vzťahu k celkovému nárastu dovozov dotknutého výrobku za predchádzajúce reprezentatívne obdobie.

5. Opatrenia uvedené v tomto článku sa vzťahujú na každý výrobok, ktorý je prepustený do voľného obehu po dátume nadobudnutia ich platnosti. V súlade s článkom 18 môžu byť tieto opatrenia obmedzené na jeden alebo viacero regiónov Spoločenstva.

Takéto opatrenia však nesmú zabrániť prepusteniu do voľného obehu tých výrobkov, ktoré sú na ceste do Spoločenstva za predpokladu, že miesto určenia takýchto výrobkov sa nemôže zmeniť a že tie výrobky, ktoré podľa článkov 11 a 12 môžu byť prepustené do voľného obehu iba po vydaní dokumentu dohľadu, sú v skutočnosti takýmto dokladom sprevádzané.

6. Ak členský štát požiadal o intervenciu Komisie, rozhodne Komisia najneskôr do piatich pracovných dní po obdržaní takej žiadosti.

Každé rozhodnutie Komisie prijaté podľa tohto článku musí byť oznámené Rade a členským štátom. Ktorýkoľvek členský štát môže do jedného mesiaca odo dňa oznámenia predložiť toto rozhodnutie Rade.

7. Ak členský štát predloží Rade rozhodnutie prijaté Komisiou, môže ho Rada kvalifikovanou väčšinou potvrdiť, zmeniť a doplniť alebo zrušiť.

Ak Rada do troch mesiacov odo dňa predloženia rozhodnutia neprijme žiadne rozhodnutie, opatrenie prijaté Komisiou sa považuje za zrušené.

Článok 17

Ak to záujmy Spoločenstva vyžadujú, Rada môže kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, pripravený v súlade s podmienkami kapitoly III, prijať primerané opatrenia, aby zabránila dovážaniu výrobku do Spoločenstva v takých zvýšených množstvách a/alebo za takých podmienok, že to spôsobuje alebo hrozí spôsobiť vážnu ujmu výrobcom obdobných alebo priamo konkurenčných výrobkov v Spoločenstve.

Použije sa článok 16 ods. 2 až 5.

Článok 18

Ak sa najmä na základe faktorov uvedených v článku 10 zistí, že podmienky stanovené pre prijatie opatrení podľa článkov 11 a 16 sú splnené v jednom alebo viacerých regiónoch Spoločenstva, Komisia po zhodnotení alternatívnych riešení môže výnimočne povoliť uplatnenie opatrení dohľadu alebo ochranných opatrení v rozsahu obmedzenom na dotknutý(-é) región(-y), ak sa domnieva, že takéto opatrenia uplatňované na tejto úrovni sú primeranejšie ako opatrenia uplatňované v celom Spoločenstve.

Tieto opatrenia musia byť dočasné a musia čo možno najmenej obmedzovať fungovanie vnútorného trhu.

Tieto opatrenia sa prijmú v súlade s ustanoveniami určenými v článkoch 11 a 16.

Článok 19

Žiadne ochranné opatrenie sa nesmie vzťahovať na výrobok pochádzajúci z rozvojovej krajiny – člena WTO, pokiaľ podiel krajiny na dovozoch dotknutého výrobku do Spoločenstva nepresiahne 3 % za predpokladu, že členovia WTO z rozvojových krajín s menej ako 3 % dovozným podielom spoločne nemajú viac než 9 % podiel na celkových dovozoch dotknutého výrobku do Spoločenstva.

Článok 20

1. Trvanie ochranných opatrení musí byť obmedzené na obdobie nevyhnutné na zabránenie vážnej ujme alebo na jej nápravu a tak, aby uľahčovalo prispôsobenie sa zo strany výrobcov Spoločenstva. Obdobie nesmie presiahnuť štyri roky, vrátane trvania akýchkoľvek dočasných opatrení.

2. Takéto prvotné obdobie môže byť predĺžené, s výnimkou prípadov opatrení uvedených v článku 16 ods. 4 treťom pododseku, za predpokladu, že sa preukáže, že:

a) ochranné opatrenie je aj naďalej nevyhnutné na zabránenie vážnej ujme alebo na jej nápravu;

b) je tu dôkaz prispôsobovania sa výrobcov Spoločenstva.

3. Predĺženie sa prijme v súlade s podmienkami kapitoly III a s použitím rovnakých postupov ako pri prvotných opatreniach. Opatrenie takto predĺžené nebude viac obmedzujúce ako bolo ku koncu prvotného obdobia.

4. Ak trvanie opatrenia presiahne jeden rok, musí byť toto opatrenie postupne a v pravidelných intervaloch počas uplatňovania liberalizované, a to vrátane doby predĺženia.

5. Celková doba uplatňovania ochranného opatrenia, vrátane obdobia uplatňovania akýchkoľvek dočasných opatrení, prvotnej doby uplatňovania a akéhokoľvek prerušenia, nesmie presiahnuť osem rokov.

Článok 21

1. Pokiaľ je v platnosti akýkoľvek dohľad alebo ochranné opatrenie uplatňované v súlade s kapitolami IV a V, konajú sa v rámci výboru konzultácie buď na žiadosť členského štátu, alebo z vlastného podnetu Komisie. Ak trvanie ochranného opatrenia presiahne tri roky, Komisia iniciuje takéto konzultácie najneskôr uprostred obdobia uplatňovania tohto opatrenia. Účelom takýchto konzultácií je:

a) zhodnotenie účinkov takéhoto opatrenia;

b) určiť, či a ako je primerané zrýchliť tempo liberalizácie;

c) uistiť sa, či je uplatňovanie príslušného opatrenia naďalej nevyhnutné.

2. Ak sa Komisia, ako výsledok konzultácií podľa odseku 1, domnieva, že opatrenie dohľadu alebo ochranné opatrenie uvedené v článkoch 11, 13, 16, 17 a 18 by malo byť zrušené, zmenené alebo doplnené, postupuje takto:

a) ak bolo dané opatrenie prijaté Radou, Komisia jej navrhne zrušenie, zmenu alebo doplnenie opatrenia. Rada rozhoduje kvalifikovanou väčšinou;

b) vo všetkých ostatných prípadoch Komisia zmení, doplní alebo zruší opatrenie dohľadu Spoločenstva alebo ochranné opatrenia Spoločenstva.

Ak sa rozhodnutie týka opatrenia regionálneho dohľadu, uplatňuje sa od šiesteho dňa nasledujúceho po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 22

1. Ak už dovozy výrobku podliehali ochrannému opatreniu, nebude sa na tento výrobok, pokiaľ neuplynula doba rovnajúca sa trvaniu predchádzajúceho opatrenia, vzťahovať žiadne ďalšie takéto opatrenie. Táto doba nesmie byť kratšia ako dva roky.

2. Ochranné opatrenie v trvaní 180 dní alebo menej je možné, bez ohľadu na odsek 1, pre výrobok opätovne uložiť, ak:

a) uplynul aspoň jeden rok od dátumu zavedenia ochranného opatrenia na dovoz príslušného výrobku a

b) takéto ochranné opatrenie sa nevzťahovalo na ten istý výrobok viac ako dvakrát za päťročné obdobie bezprostredne predchádzajúce dátumu zavedenia opatrenia.

KAPITOLA VI

Záverečné ustanovenia

Článok 23

Ak si to záujmy Spoločenstva vyžadujú, môže Rada kvalifikovanou väčšinou prijať na návrh Komisie primerané opatrenia tak, aby mohli byť vykonané a naplnené práva a povinnosti Spoločenstva alebo všetkých jeho členských štátov na medzinárodnej úrovni, najmä však práva a povinnosti vzťahujúce sa na obchod s komoditami.

Článok 24

1. Toto nariadenie nebráni splneniu záväzkov, vyplývajúcich z osobitných pravidiel obsiahnutých v dohodách uzavretých medzi Spoločenstvom a tretími krajinami.

2. Bez toho, aby boli dotknuté iné ustanovenia Spoločenstva, toto nariadenie nebráni členským štátom prijať alebo uplatňovať:

a) zákazy, množstvové obmedzenia alebo opatrenia dohľadu z dôvodov verejnej morálky, verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti; ochrany zdravia a života ľudí, zvierat alebo rastlín, ochrany národného kultúrneho bohatstva, ktoré má umeleckú, historickú alebo archeologickú hodnotu, alebo ochrany priemyselného a obchodného vlastníctva;

b) osobitné formality týkajúce sa devíz;

c) formality zavedené podľa medzinárodných dohôd v súlade so zmluvou.

Členské štáty informujú Komisiu o opatreniach alebo formalitách, ktoré zamýšľajú prijať alebo zmeniť a doplniť v súlade s prvým pododsekom.

V extrémne naliehavom prípade bude Komisia informovaná o predmetných vnútroštátnych opatreniach alebo formalitách bezodkladne po ich prijatí.

Článok 25

1. Toto nariadenie sa nedotýka uplatňovania aktov, ktoré zavádzajú spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov alebo správnych predpisov Spoločenstva, alebo vnútroštátnych správnych predpisov odvodených z týchto aktov, alebo osobitných uplatňovaných pre tovary pochádzajúce zo spracovania poľnohospodárskych produktov. Použije sa ako doplnok týchto aktov.

2. Avšak v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahujú akty uvedené v odseku 1, sa články 11 až 15 a 22 nepoužijú na výrobky, v súvislosti s ktorými pravidlá Spoločenstva pre obchod s tretími krajinami vyžadujú predloženie licencie alebo iného dovozného dokladu.

Články 16, 18 a 21 až 24 sa nepoužijú na tie výrobky, vo vzťahu ku ktorým tieto pravidlá ustanovujú uplatnenie množstvových dovozných obmedzení.

Článok 26

Nariadenie (ES) č. 3285/94 v znení aktov uvedených v prílohe II sa ruší.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 27

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. februára 2009

Za Radu

predseda

I. LANGER

PRÍLOHA I

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO **DOKUMENT DOHĽADU**

Kópia pre držiteľa

1

1. **Príjemca**
(nemo, plná adresa, krajina, DIČ)

2. **Vydanie č.**

3. **Predpokladané miesto a dátum dovozu**

4. **Orgán zodpovedný za vydanie**
(názov, adresa a tel. číslo)

5. **Deklarant/zástupca (v prípade potreby)**
(meno a plná, adresa)

6. **Krajina pôvodu**
(a kód geonomenklatúry)

7. **Krajina odoslania**
(a kód geonomenklatúry)

8. **Posledný deň platnosti**

1

9. **Opis tovaru**

10. **Kód KN a kategória tovaru**

11. **Množstvo v kilogramoch (čistá hmotnosť) alebo v iných jednotkách**

12. **Hodnota tovaru vrátane výdavkov, poistenia a dopravy na hranici Spoločenstva v eurách**

13. **Doplňujúce údaje**

14. **Potvrdenie príslušným orgánom**

Dátum: .....

Podpis: ..... Pečiatka

15. **PRIRADENIE**

Vyznačte množstvo dostupné v časti 1 stl'pca 17 a množstvo priradené v jeho časti 2.

16. **Čisté množstvo** (čistá hmotnosť alebo îná merná jedmotka určujúca jednotku)		19. **Colný dokument** (druh a číslo) **alebo výťah č. a dátum priradenia**	20. **Meno, členský štát, pečiatka a podpis priraďovacieho orgánu**
17. **V Číslach**	18. **Údaje slovom pre priradené množtvo**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Prípadné doplňujúce strany sa pripoja tu.

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO **DOKUMENT DOHĽADU**

Kópia pre príslušný orgán

2

1. **Príjemca**
(meno, plná adresa, krajina, DIČ)

2. **Vydanie č.**

3. **Predpokladané miesto a dátum dovozu**

4. **Orgán zodpovedný za vydanie**
(názov, adresa a tel. číslo)

5. **Deklarant/zástupca (v prípade potreby)**
(meno a plná, adresa)

6. **Krajina pôvodu**
(a kód geonomenklatúry)

7. **Krajina odoslania**
(s kódom geonomenklatúry)

8. **Posledný deň platnosti**

2

9. **Popis tovaru**

10. **Kód KN a kategória tovaru**

11. **Množstvo v kilogramoch (čistá hmotnosť) alebo v iných jednotkách**

12. **Hodnota tovaru vrátane výdavkov, poistenia a dopravy na hranici Spoločenstva v eurách**

13. **Doplňujúce údaje**

14. **Potvrdenie príslušným orgánom**

Dátum: .....

Podpis: ..... Pečiatka

15. **PRIRADENIE** Vyznačte množstvo dostupné v časti 1 stípca 17 a množstvo priradené v jeho časti 2.			
16. **Čisté množstvo** (čistá hmotnosť alebo iná merná jedmotka určujúca jednotka)		19. **Colný dokument** (druh a číslo) **alebo výťah č. a dátum priradenia**	20. **Meno, členský štát, pečiatka a podpis priraďovacieho orgánu**
17. **V Číslach**	18. **Údaje slovom pre priradené množtvo**		
1			
2			
1			
2.			
1			
2.			
1			
2.			
1			
2			
1			
2.			
1			
2			

Prípadné doplňujúce strany sa pripoja tu.

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení

(uvedené v článku 26)

Nariadenie Rady (ES) č. 3285/94 (Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 53)	
Nariadenie Rady (ES) č. 139/96 (Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 7)	iba článok 1 a príloha I
Nariadenie Rady (ES) č. 2315/96 (Ú. v. ES L 314, 4.12.1996, s. 1)	iba článok 1 ods. 3 a príloha III
Nariadenie Rady (ES) č. 2474/2000 (Ú. v. ES L 286, 11.11.2000, s. 1)	iba článok 1 ods. 3 a príloha III
Nariadenie Rady (ES) č. 2200/2004 (Ú. v. EÚ L 374, 22.12.2004, s. 1)	iba článok 2

PRÍLOHA III

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 3285/94	Toto nariadenie
Hlava I	Kapitola I
Článok 1	Článok 1
Hlava II	Kapitola II
Články 2, 3 a 4	Články 2, 3 a 4
Hlava III	Kapitola III
Článok 5	Článok 5
Článok 6 ods. 1 úvodné slová	Článok 6 ods. 1 prvý pododsek úvodná veta úvodné slová
Článok 6 ods. 1 písm. a)	Článok 6 ods. 1 prvý pododsek úvodná veta posledné slová a písmená a), b) a c)
Článok 6 ods. 1 písm. b)	Článok 6 ods. 1 druhý pododsek
Článok 6 ods. 2 prvý a druhý pododsek	Článok 6 ods. 2 prvý a druhý pododsek
Článok 6 ods. 2 tretí a štvrtý pododsek	Článok 6 ods. 4 prvý a druhý pododsek
Článok 6 ods. 3	Článok 6 ods. 3
Článok 6 ods. 4	Článok 6 ods. 5
Článok 6 ods. 5	Článok 6 ods. 6
Článok 6 ods. 6	Článok 6 ods. 7
Článok 7 ods. 1	Článok 7 ods. 1
Článok 7 ods. 2 prvá veta	Článok 7 ods. 2 prvý pododsek
Článok 7 ods. 2 druhá veta	Článok 7 ods. 2 druhý pododsek
Článok 7 ods. 3	Článok 7 ods. 3
Článok 8 ods. 1 prvý pododsek	Článok 8 ods. 1 prvý pododsek
Článok 8 ods. 1 druhý pododsek úvodné slová	Článok 8 ods. 1 druhý pododsek úvodné slová
Článok 8 ods. 1 druhý pododsek prvá a druhá zarážka	Článok 8 ods. 1 druhý pododsek písm. a) a b)
Článok 8 ods. 2	Článok 8 ods. 1 tretí pododsek
Článok 8 ods. 3	Článok 8 ods. 2
Článok 8 ods. 4	Článok 8 ods. 3
Článok 8 ods. 5	Článok 8 ods. 4
Článok 9 ods. 1	Článok 9 ods. 1
Článok 9 ods. 2 písm. a)	Článok 9 ods. 2
Článok 9 ods. 2 písm. b) prvý pododsek	Článok 9 ods. 3 prvý pododsek
Článok 9 ods. 2 písm. b) druhý pododsek	Článok 9 ods. 3 druhý pododsek
Článok 9 ods. 3	Článok 9 ods. 4
Článok 9 ods. 4	Článok 9 ods. 5
Článok 10 ods. 1	Článok 10 ods. 1
Článok 10 ods. 2 úvodné slová prvá veta	Článok 10 ods. 2 prvý pododsek
Článok 10 ods. 2 úvodné slová druhá veta	Článok 10 ods. 2 druhý pododsek úvodné slová

Nariadenie (ES) č. 3285/94	Toto nariadenie
Článok 10 ods. 2 písm. a) a b)	Článok 10 ods. 2 druhý pododsek písm. a) a b)
Hlava IV	Kapitola IV
Články 11 až 15	Články 11 až 15
Hlava V	Kapitola V
Článok 16 ods. 1 a 2	Článok 16 ods. 1 a 2
Článok 16 ods. 3 písm. a) úvodná veta	Článok 16 ods. 3 prvý pododsek úvodná veta
Článok 16 ods. 3 písm. a) prvá, druhá a tretia zarážka	Článok 16 ods. 3 prvý pododsek písm. a), b) a c)
Článok 16 ods. 3 písm. b)	Článok 16 ods. 3 druhý pododsek
Článok 16 ods. 4 písm. a) prvý pododsek	Článok 16 ods. 4 prvý pododsek
Článok 16 ods. 4 písm. a) druhý pododsek	Článok 16 ods. 4 druhý pododsek
Článok 16 ods. 4 písm. b)	Článok 16 ods. 4 tretí pododsek
Článok 16 ods. 5 písm. a)	Článok 16 ods. 5 prvý pododsek
Článok 16 ods. 5 písm. b)	Článok 16 ods. 5 druhý pododsek
Článok 16 ods. 6	Článok 16 ods. 6 prvý pododsek
Článok 16 ods. 7	Článok 16 ods. 6 druhý pododsek
Článok 16 ods. 8	Článok 16 ods. 7
Články 17 až 19	Články 17 až 19
Článok 20 ods. 1	Článok 20 ods. 1
Článok 20 ods. 2 úvodná veta	Článok 20 ods. 2 úvodná veta
Článok 20 ods. 2 prvá a druhá zarážka	Článok 20 ods. 2 písm. a) a b)
Článok 20 ods. 3 až 5	Článok 20 ods. 3 až 5
Články 21 a 22	Články 21 a 22
Hlava VI	Kapitola VI
Článok 23	Článok 23
Článok 24 ods. 1	Článok 24 ods. 1
Článok 24 ods. 2 písm. a) úvodná veta	Článok 24 ods. 2 prvý pododsek úvodná veta
Článok 24 ods. 2 písm. a) body i) až iii)	Článok 24 ods. 2 prvý pododsek písm. a) až c)
Článok 24 ods. 2 písm. b) prvá veta	Článok 24 ods. 2 druhý pododsek
Článok 24 ods. 2 písm. b) druhá veta	Článok 24 ods. 2 tretí pododsek
Článok 25	Článok 25
Článok 26	—
Článok 27	—
—	Článok 26
Článok 28	Článok 27
Príloha I	Príloha I
—	Príloha II
—	Príloha III